SII 17.695: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 695. (A.R. No. 639 of 1904.) RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0695

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0695.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the north wall of the central shrine in the Vālīśvara temple.

Kampaṇa Uḍaiyar (II): 1365-66 A.D.

The details of date, i.e., Viśvāvasu, Mithuna 10, Monday and Rōhiṇi are irregular. The cyclic year Viśvāvasu falls in Ś. 1287 (1365-66 A.D.).

This inscription records the gift of land as *sarvamānya* for lamp to the deities Tiruvālīś-varamuḍaiya nayiṉār and Bhairava Nayiṉār in Niṉṟaiyūr-nāḍu in Kuṉṟavattanakōṭṭam, a sub-division of Jayaṅgoṇḍachōḻa-maṇḍalam.

Below the inscription is another fragment in characters of about the 12th century. It cites the 6th regnal year of a certain king (name lost) and seems to record a gift given by the *Nāṭṭavar* of Niṉṟaiyūrnāḍu.

Edition

Text

〈A1〉 **svasti** [||] **śrī**maṉmakāmaṇṭalicura Irāyairāya Irāya paramecura virapi〈ra〉tāpa (ku)m(āra)kampaṇa Uṭaiyarkku cellāniṉṟa vicuvāvacu varu**ṣa**ttu mituṉaṉāyaṟ(ṟu) pū**rva** pa**kṣa**ttu **daśa**miyum tiṅkaḷkiḻamaiyum ro**hi**ṇiyum peṟṟa ṉāḷ **ja**yaṅkoṇṭa 〈coḻamaṇṭala〉〈A2〉 ttuk kuṉṟavattaṉak koṭṭattu niṉṟaiyaṉāṭṭu Āḷuṭaiyār tiruvālicuramuṭaiya nayiṉā〈r〉kkum vairava nayiṉā〈r〉kkum caṉtirātittavarai caṟuvamāṉiyamāka tiruviḷakkukku viṭṭa kuḻi [2+] veṭṭai viccātarak koṉāṉ Appakoṇum ka [3+]

Fragment

〈B1〉 tevaṟku yāṇṭu (6) vatu **ja**yaṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattu kuṉṟavattaṉak koṭṭattu niṉṟaiyūr〈B2〉 [3+] ṭuttaruḷiṉa tirumukappaṭiye kāṇiyum Iṟaiyiliyumāka kuṭuttaruḷiṉa tirumukappaṭiye Ittaṉmam canti〈B3〉 vomākavum Ippaṭikku niṉṟaiyūr nāṭṭu nāṭavarom paṇiyāl cittirameḻiveḷāṉ Eḻuttu

Bibliography

Digital edition of SII 17.695 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04.* South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 332–333, item 695.